



Комиссия по миростроительству

Distr.: General
18 May 2007

Russian
Original: English

Первая сессия Структура по Бурунди

Краткий отчет о 1-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 13 октября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Лёвальд (заместитель Председателя) (Норвегия)

Содержание

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Миростроительство в Бурунди

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Примечание: настоящий документ был ранее издан под условным обозначением PBC/2/BUR/SR.1 от 16 февраля 2007 года; см. PBC/1/INF/2.



*В отсутствие г-на Гаипара Мартинша (Ангола)
место Председателя занимает заместитель
Председателя г-н Лёвальд (Норвегия)*

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы (PBC/1/BDI/1)

1. *Повестка дня утверждается.*
2. **Председатель** говорит, что, если не имеется возражений, он будет считать, что Комиссия желает провести открытое обсуждение структуры по Бурунди.
3. *Решение принимается.*
4. **Председатель** говорит, что, если не имеется возражений, он подготовит резюме о проделанной за день работе.
5. *Решение принимается.*

Миростроительство в Бурунди (PBC/2/BUR/CRP.2)

Упрочение мир — важнейшие вопросы

6. **Председатель** обращает внимание на документ PBC/2/BUR/CRP.2, в котором содержится обзор ситуации в Бурунди, имеющейся подробной стратегической основе, важнейших вопросов миростроительства и международной поддержки.
7. В настоящее время в истории Бурунди после продолжавшейся более десяти лет гражданской войны наступил переломный момент. Оратор выражает признательность правительству Бурунди за достигнутый им прогресс, в частности заключение Арушского договора о мире и примирении, успешное проведение демократических выборов, принятие современной и прогрессивной Конституции и участие в процессе составления Документа о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССМН).
8. Несмотря на сохраняющиеся многочисленные препятствия на пути установления мира в Бурунди, есть все основания для оптимизма. О наличии у правительства политической воли для участия в процессе миростроительства четко свидетельствует его участие в работе Комиссии, которую по праву можно назвать совместным усилием. Успех этой работы зависит от ответственности и степени участия правительства Бурунди, а также от устойчивой поддержки и приверженности всех международных партнеров, включая гражданское общество и частный сектор. Хотя Комиссия по миростроительству будет

играть роль столь необходимого инструмента, с помощью которого можно заниматься неустойчивыми постконфликтными ситуациями, она не является панацеей от всех бед. Вместе с тем она обеспечивает государствам – членам Организации Объединенных Наций ценную возможность консолидации и координации своих усилий по оказанию помощи народу Бурунди.

9. Комиссия заслушает выступления первого вице-президента Бурунди г-на Ндувиманы и министра внешних сношений и международного сотрудничества Бурунди г-жи Батумубвиры.

10. **Г-н Ндувимана** (Бурунди), выступая по телемосту, организованному из Бужумбуры, выражает признательность Организации Объединенных Наций за ее усилия по обеспечению мира в его стране. Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) внесла важный вклад в процесс экономического и социального развития страны, и в преддверие ее запланированного свертывания в конце декабря 2006 года в стране ведется подготовка к открытию Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ). Оратор приветствует избрание Бурунди в члены Организационного комитета Комиссии по миростроительству.

11. **Г-жа Батумубвира** (Бурунди) выражает свою признательность членам Комиссии по миростроительству за их неустанные усилия по достижению прочного мира и стабильности в Бурунди. За годы гражданской войны свыше 300 000 человек были убиты и более 850 000 человек стали перемещенными лицами. Социальная и экономическая инфраструктура страны была разрушена, в результате чего ее ВВП за период с 1993 по 2000 год снизился на 20 процентов. В настоящее время доход на душу населения в стране составляет менее 80 долл. США.

12. После заключения соглашений об установлении мира и прекращении огня в Бурунди были сформированы представляющие интересы всех сторон силы национальной обороны и безопасности и избранные демократическим путем институты власти. Сейчас все граждане Бурунди верят в то, что они хозяева своей страны, и правительство взяло на себя обязательство принимать все надлежащие меры для того, чтобы укрепить их в этой вере. Несмотря на отдельные проявления бандитизма, безопасность была восстановлена по всей территории страны, хотя недавняя попытка государственного переворота создала почву для многочисленных опасений. Тем не

менее правительство начало диалог с лидерами политических партий и представителями гражданского общества. Лишь с помощью диалога можно будет установить прочный мир и обеспечить устойчивое развитие.

13. В целях повышения доверия со стороны населения президент регулярно встречается с видными религиозными деятелями и другими представителями гражданского общества, а различные государственные должностные лица организуют встречи с представителями СМИ. Национальное собрание уже утвердило ДССМН, который теперь должен быть утвержден бреттон-вудскими учреждениями, а правительство готовится в конце 2006 года организовать совещание за круглым столом для доноров. В связи с этим Комиссии по миростроительству предстоит сыграть важную роль.

14. С целью удовлетворения насущных потребностей и недопущения дестабилизации правительство на основе широких консультаций разработало программу чрезвычайных мер, включающую пять приоритетных направлений деятельности, а именно: оказание экстренной помощи жертвам засухи и голода; совершенствование системы образования, модернизация школ и обеспечение доступа к базовым медицинским услугам; возвращение и расселение беженцев, перемещенных лиц и бывших комбатантов; совершенствование системы управления и поддержания правопорядка; и финансовая поддержка. Национальный комитет по координации помощи (НККП), который был сформирован в декабре 2005 года, разработал основу для координации усилий всех партнеров, призванную ускорить темпы оказания необходимой помощи, способствуя тем самым восстановлению экономики. Неоценимую помощь в связи с этим может оказать финансовая поддержка. Тем не менее, несмотря на то, что с момента создания избранных демократическим путем институтов был достигнут существенный прогресс, некоторые задачи, в частности в области безопасности, правосудия, здравоохранения и образования, остаются нерешенными.

15. Прогресса в Бурунди невозможно было бы добиться в отсутствие поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, учитывая сложность задач, которые стоят перед странами, находящимися в постконфликтных ситуациях, Комиссии по миростроительству в своей работе следует использовать инновационный подход, который обеспечивал бы, чтобы предлагаемые ею

решения были эффективными, гибкими и оригинальными.

16. **Г-н Сатти** (исполняющий обязанности Специального представителя Генерального секретаря по Бурунди) напоминает, что в Бурунди произошли два важнейших знаковых события: во-первых, подписание 7 сентября 2006 года Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между правительством, с одной стороны, и Партией за освобождение народа хуту и Национальными силами освобождения (ПАЛИПЕХУТУ–НСО), с другой; и, во-вторых, был подготовлен окончательный текст ДССМН, который был представлен бреттон-вудским учреждениям для официального рассмотрения. ДССМН включает стратегию правительства по упрочению мира, которую дополняет Совместный план действий Организации Объединенных Наций по Бурунди на период 2007–2008 годов. Главные задачи на предстоящий период касаются расширения возможностей правительства и создания стабильных условий, способствующих успешному осуществлению ДССМН и других процессов упрочения мира. С этой целью правительство в консультации со своими партнерами должно продолжать свою работу по проведению коренных институциональных реформ, завершению всеобъемлющей реформы системы безопасности, созданию переходных механизмов отправления правосудия и обеспечению полного осуществления Соглашения о прекращении огня.

17. Из-за новых витков конфликта в Бурунди страна оказалась раздробленной в социальном и политическом отношении, что способствовало замедлению и без того низких темпов развития и росту масштабов нищеты. Поскольку наличие современных демографических и экономических данных имеет важное значение для упрочения мира, необходимо приложить все усилия по оказанию технической и финансовой поддержки для проведения запланированной переписи населения, а также сельскохозяйственной переписи.

18. Из-за войны средства на развитие сельского хозяйства выделялись в недостаточном объеме, и в результате вся имевшаяся социальная инфраструктура была разрушена, в связи с чем одним из главных условий обеспечения прочного мира становится восстановление способности государства обеспечивать основные услуги своим гражданам. Сохраняются опасения относительно способности местных общин содержать тысячи беженцев, лиц, перемещенных внутри страны, и бывших комбатантов; в связи с этим ощущается настоятельная потребность в укреплении механизмов по разрешению земельных конфликтов.

19. Институты, созданные в Бурунди после переходного периода, по-прежнему слабы, в связи с чем жизненно важное значение приобретает конструктивный диалог по вопросам политического управления. Успешная интеграция бывших боевиков в органы, занимающиеся обеспечением безопасности, и создание новых сил обороны и органов полиции способствовали повышению стабильности, и уже был предпринят ряд шагов для перевода сил, занимающихся вопросами обеспечения безопасности, на профессиональную основу. Вместе с тем многое еще предстоит сделать в областях, связанных с созданием институционального потенциала и оказанием материально-технической поддержки.

20. Несмотря на то, что правительство открыто заявило о своей приверженности соблюдению прав человека, в ходе столкновений с НСО был допущен целый ряд серьезных нарушений и злоупотреблений. Одной из существенных проблем по-прежнему является безнаказанность, поскольку в системе правосудия не хватает людских и материальных ресурсов для эффективного отправления правосудия и, по всей видимости, ей следует быть более независимой. Соответственно, реформа этой системы и большее уважение к правопорядку становятся одними из важнейших элементов процесса упрочения мира. Кроме того, установление прочного мира в Бурунди вряд ли возможно без примирения в обществе, и задачи формирования и функционирования переходных механизмов для отправления правосудия по-прежнему крайне важны.

21. Определенный прогресс был достигнут в осуществлении Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, включая создание 11 октября 2006 года Совместного механизма по проверке и наблюдению для контроля (СМПНК). Тем не менее, процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) не удалось завершить в установленные сроки, и необходимо приложить все усилия для того, чтобы избежать дальнейших задержек. Организация Объединенных Наций готова сыграть свою роль в рамках СМПНК, и до момента завершения своего мандата ОНЮБ готова обеспечивать охрану тех мест, где дислоцируются бойцы НСО.

22. Хотя Всеобъемлющее соглашение о прекращении огня будет способствовать повышению стабильности в регионе, серьезную обеспокоенность вызывает распространение стрелкового оружия среди гражданского населения в Бурунди. Между тем, правительство объявило кампанию по сбору оружия у населения и создало техническую комиссию по

разоружению граждан. Обе эти инициативы нуждаются в поддержке.

23. Организация Объединенных Наций и ее партнеры приветствуют ДССМН Бурунди и планирует организовать совещание за круглым столом для доноров в целях мобилизации средств на его осуществление. В соответствии с промежуточным ДССМН правительство подготовило Программу чрезвычайных мер для того, чтобы ликвидировать разрыв между этапом оказания гуманитарной помощи и процессом экономического и социального восстановления. В феврале 2006 года на цели реализации данной Программы были объявлены взносы в размере 166 млн. долл. США. Правительству необходимо заранее укрепить свои возможности по освоению помощи, с тем чтобы справиться с возросшим потоком поступающих средств.

24. Необходимо также создать потенциал в области программирования и оказания основных услуг группам, пострадавшим в результате конфликта, а также другим уязвимым группам. В сентябре 2006 года правительство подготовило консолидированный гуманитарный призыв 2007 года для удовлетворения потребностей перемещенных лиц, возвращающихся в страну. Для обеспечения ощутимых дивидендов от мирного процесса и прогресса в достижении целей в области развития, Декларации тысячелетия правительство намерено предоставлять бесплатное начальное образование, а также бесплатные медицинские услуги беременным женщинам и детям в возрасте до пяти лет. Международные партнеры выделили некоторую помощь на строительство школьных помещений, обеспечение школьного оборудования, профессиональную подготовку учителей и поставку лекарств. Организация Объединенных Наций в партнерстве с другими заинтересованными сторонами оказывала содействие в проведении выборов и процессе РДР в целях создания потенциала государственных учреждений, содействия возвращению и реинтеграции перемещенных внутри страны лиц и беженцев, социально-экономического восстановления как всей страны, так и отдельных общин и улучшения положения в сфере образования и здравоохранения. В течение ближайших двух лет главными областями для оказания поддержки, как это указывается в Общем плане действий Организации Объединенных Наций на 2007–2008 годы и Совместной дорожной карте, будут являться обеспечение мира и демократического управления, реформа сектора безопасности и разоружение гражданского населения, права человека и правосудие, общественная информация и коммуникация, восстановление и

социально-экономическое развитие. Краткосрочные приоритеты связаны с Программой чрезвычайных мер, а долгосрочные — с ДССМН в контексте работы будущего Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ).

25. Приоритетные направления работы Комиссии по миростроительству определяются в ходе консультаций с правительством, государствами-членами, донорами и другими заинтересованными сторонами. Комиссия должна сыграть важную роль, фокусируя внимания и поддержку международного сообщества на тех вопросах, которые необходимо решить в целях недопущения каких-либо новых вспышек насилия и нестабильности, которые потрясли Бурунди с момента обретения ею независимости. К числу ключевых вопросов относятся организация демократического управления и создание потенциала государственных и местных институтов власти. Поддержка в этих областях будет способствовать непрерывной донорской помощи, созданию благоприятных условий для развития частного сектора и скорейшему предоставлению населению тех выгод, которые несет в себе мир. Подход правительства к демократическому управлению недавно стал предметом серьезной обеспокоенности, и необходимо принять срочные меры для обеспечения открытости и отчетности, предоставить возможность парламенту функционировать надлежащим образом, а гражданскому обществу — играть свою роль. Правительство должно подтвердить свое намерение способствовать развитию массовой информации и соблюдению прав человека, свободе слова и возможности выражать свое мнение. Международные партнеры должны оказать более существенную поддержку правительству Бурунди в этой области. Необходимо также содействовать развитию национальных правозащитных институтов, в том числе созданию независимой национальной комиссии по правам человека, а также просвещению в области прав человека сотрудников органов безопасности и гражданского общества, включая журналистов и представителей правозащитных НПО. Реформа системы правосудия представляет собой длительный процесс, в рамках которого первоочередное внимание следует обратить на создание Комиссии по установлению истины и примирения, а также Специального трибунала.

26. Важное значение имеет и усиление поддержки реформы системы безопасности. Первоочередное внимание следует обратить на программы создания потенциала органов полиции, сил национальной обороны и разведывательной службы. Решающее

значение для процесса упрочения мира имеет контроль за распространением стрелкового оружия и легких видов вооружения.

27. Новые возможности в сфере занятости, прежде всего для молодежи, будут обеспечиваться с помощью развития динамичного частного сектора. Женщины, на плечи которых лег основной груз проблем, связанных с гражданской войной, должны иметь равный доступ к основным факторам производства для того, чтобы они могли обеспечить себе стабильный доход. Принимающие общины и возвращающиеся домой лица нуждаются в помощи в рамках краткосрочных проектов в области восстановления. Риск возникновения земельных конфликтов можно снизить за счет поддержки со стороны Национальной земельной комиссии и осуществления национальной стратегии по управлению земельными ресурсами, которая также будет способствовать восстановлению экономики страны.

28. Г-н Альба (Всемирный банк) говорит, что после утверждения Банком промежуточного ДССМН в Бурунди в мае 2005 года, его задачи в области оказания содействия мирному процессу заключались в том, чтобы обеспечить помощь пострадавшим от войны отдельным лицам и общинам и помочь восстановить фундамент, необходимый для сокращения масштабов нищеты и обеспечения экономического роста. Усилия Банка принесли определенные результаты. После того как сформированное в результате выборов правительство твердо взяло в свои руки управление страной был разработан окончательный вариант ДССМН и созданы механизмы для его осуществления. Экономическая программа правительства, осуществляемая при помощи созданного МВФ механизма субсидирования на цели сокращения масштабов нищеты, начинает приносить первые результаты. В августе 2005 года Бурунди достигла стадии принятия решения, предусмотренной в рамках Инициативы в отношении БСБЗ, и, как ожидается, к концу 2007 года перейдет к стадии завершения. Темпы осуществления всех финансируемых Банком операций оцениваются как удовлетворительные.

29. С учетом крайне высокого уровня нищеты в Бурунди и связанных с ней рисков возобновления насилия Комиссии по миростроительству следует сосредоточить свое внимание на совершенствовании системы управления, создании рабочих мест и восстановлении инфраструктуры, а также экономики и социальной сферы. Комиссия могла бы оказать властям Бурунди помощь в укреплении фидуциарных систем и рычагов контроля в рамках административных

структур страны, что в свою очередь помогло бы правительству завоевать доверие населения и доноров. Комиссия могла бы содействовать обеспечению открытости новых формируемых в стране учреждений, взаимодействуя с парламентом и предоставляя возможность участия в этой деятельности гражданскому обществу и другим партнерам. Для предупреждения коррупции в правительственных структурах на всех уровнях необходимо создать механизмы отчетности.

30. В течение последних нескольких лет Банк содействовал осуществлению правительственной программы по организации трудоемких общественных работ и созданию рабочих мест. Пользуясь своим статусом Комиссия вполне могла бы заняться мобилизацией донорской помощи и получением средств из Фонда миростроительства для содействия этим усилиям и реализации аналогичных проектов, поддерживаемых другими партнерами, с тем чтобы охватить наиболее уязвимые группы населения, включая бывших боевиков.

31. Рациональное управление в области макроэкономики имеет важное значение для дальнейшей поддержки механизма субсидирования на цели сокращения масштабов нищеты, однако для этого в свою очередь необходима надлежащая и своевременная финансовая помощь со стороны международного сообщества. Несмотря на то, что утвержденный на 2006 год бюджет страны, на две трети зависит от внешнего финансирования, никаких средств из внешних источников в 2006 году получено не было. Если заработная плата не будет выплачиваться, а цены будут резко расти, то экономическая и политическая стабильность страны окажется под угрозой. Отсутствие финансовой поддержки также помешает Бурунди выйти на стадию завершения, предусмотренную в рамках Инициативы в отношении БСБЗ. Комиссия может сыграть важную роль в мобилизации донорской помощи и оказании правительству и его национальным и международным партнерам содействия в устранении основных потенциальных факторов, способствующих возобновлению конфликта в Бурунди, которыми являются безысходная нищета, коррупция и неэффективное управление в целом, безработица среди молодежи, отсутствие безопасности и социальное неравенство. Комиссии следует объединить всех доноров, чтобы они сосредоточили свое внимание на конкретных тематических областях для обеспечения координации их усилий, целевого выделения средств и тщательного контроля за прогрессом. Предстоящее совещание доноров предоставит Комиссии

возможность для мобилизации тех доноров, которые пока не принимают участие в операциях в Бурунди, с тем чтобы помочь правительству преобразовать указанные в ДССМН приоритеты в конкретные ориентировочные задания, что будет способствовать дальнейшей эволюции мирного процесса и созданию условий для осуществления более масштабной деятельности в целях развития.

32. Г-н Тоэ (Международный валютный фонд) объясняет, что в 2002 и 2003 годах Фонд оказывал Бурунди содействие путем осуществления двух программ чрезвычайной помощи в постконфликтный период, а впоследствии — через механизм субсидирования на цели сокращения масштабов нищеты и Инициативу в отношении БСБЗ. Выделенные для реализации указанных программ общие средства в размере 26 млн. долл. США были использованы в Бурунди на удовлетворение основных потребностей в области безопасности и гуманитарной сфере, а также на улучшение макроэкономической ситуации и создание базовой инфраструктуры. Благодаря этим программам удалось снизить уровень инфляции, улучшить экономическую ситуацию и восстановить экономический рост. Это способствовало укреплению административного и институционального потенциала Бурунди, и правительству удалось снизить размер своего внешнего долга, несколько сократить масштабы нищеты и переселить многочисленных беженцев и перемещенных внутри страны лиц.

33. В соответствии с договоренностью о трехлетнем функционировании выпуска данного механизма субсидирования, утвержденной Фондом в январе 2004 года, страна должна получить помощь на сумму в размере 103 млн. долл. США, 81 млн. долл. США из которых уже был выделен. Фонд также оказывает стране значительную техническую помощь. Бурунди была временно освобождена от уплаты своего внешнего долга до тех пор, пока страна не выйдет на стадию завершения, предусмотренную в рамках Инициативы в отношении БСБЗ. В тот момент, когда страна выйдет на эту стадию, она получит возможность принять участие в Многосторонней инициативе по списанию внешнего долга (МИСВД).

34. С помощью своей программы, осуществляемой за счет механизма субсидирования, Бурунди добилась значительных успехов в проведении макроэкономических и структурных реформ, а также в области кредитно-денежной, валютно-финансовой и налоговой политики. Демократические выборы 2005 года открыли перед страной возможности для достижения экономической стабильности и

устойчивого восстановления. Благоприятная для развития предпринимательства среда будет способствовать привлечению инвестиций и бурному росту экономики. Международное сообщество должно оказать помощь в создании государственных институтов и развитии административного потенциала. В совершенствовании также нуждается система управления государственными финансами и расходами.

35. Правительству трудно управлять своими финансами из-за задержек с получением обещанной ему внешней помощи. Необходимо улучшить координацию усилий доноров для того, чтобы решить проблему, связанную с непредсказуемостью сроков выделения средств. Несмотря на то, что совещание за круглым столом для доноров, которое планировалось провести под эгидой ПРООН в ноябре 2006 года, было перенесено на более поздний срок, такое совещание очень важно провести для того, чтобы выяснить, кто из доноров готов выделить средства на цели реализации стратегии сокращения масштабов нищеты. Представленная правительством программа реформ заслуживает самой решительной поддержки со стороны доноров.

36. **Г-н Нкакула** (Южная Африка) выражает уверенность в том, что для установления устойчивого мира в Бурунди будет найдена подходящая формула. Координаторы процесса осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения проводят политику Африканского союза по установлению мира и стабильности на континенте, в частности претворяя в жизнь его рамочную стратегию по обеспечению постконфликтного восстановления, социальной справедливости и прочного мира. Данная рамочная стратегия служит инструментом для упрочения мира и предупреждения возобновления насилия, устранения причин конфликта и усиления координации между различными участниками процесса постконфликтного восстановления. В ходе прошедших в Танзании переговоров между представителями правительства и ПАЛИПЕХУТУ–НСО, стороны продемонстрировали свою готовность всячески способствовать делу мира. Оратор надеется, что процесс РДР начнется еще до конца нынешнего года и что все члены ПАЛИПЕХУТУ–НСО получат возможность участвовать в политической, экономической и общественной жизни страны. Являясь одним из координаторов процесса осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, он выполняет в этой стране функции посредника и морального гаранта данного Соглашения в соответствии со статьей 4 и будет оставаться в этой стране в течение еще 12 месяцев для выполнения своих функций и оказания

помощи в разрешении любых спорных вопросов. При этом он будет полагаться на поддержку Организации Объединенных Наций и других действующих лиц, прежде всего правительства Бурунди и ПАЛИПЕХУТУ–НСО. Как уже ранее четко заявили предыдущие ораторы, пути решения проблем, с которыми сталкивается страна, хорошо известны.

37. **Г-н Махига** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что его страна и Южная Африка в течение вот уже десяти лет сотрудничают в рамках Региональной инициативы по установлению мира в Бурунди, призванной обеспечить переход от конфликта к миру. В рамках этого процесса Бурунди занимает центральное место в партнерстве между Региональной инициативой, Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, и служит примером успешной передачи полномочий от африканских миротворческих сил силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

38. Оратор поздравляет правительство и народ Бурунди с успехами, достигнутыми ими в установлении демократии после августа 2005 года. Комиссии по миротворчеству в своей деятельности важно учитывать план чрезвычайных мер, разработанный правительством, в свете своего собственного видения процесса перехода стран от конфликта к миру. Бурунди относится к числу стран, в которых мирный процесс временами давал сбой. В стране оратора хорошо знают последствия возобновления насилия, поскольку на протяжении последних 40 лет она регулярно принимала у себя все новые и новые волны беженцев из Бурунди. На ее территории до сих пор находятся около 400 000 беженцев из этой страны несмотря на то, что многие из них начали самостоятельно или при соответствующей помощи возвращаться к себе на родину. Отделению Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства следует проанализировать причины сбоя в мирном процессе. По мнению оратора, одна из главных причин заключается в почти полном игнорировании Бурунди со стороны международного сообщества. Главная функция Комиссии по миростроительству должна состоять в том, чтобы заострить внимание на процессе установления мира и оказании поддержки правительству и народу Бурунди. Правительство уделяет повышенное внимание вопросам обеспечению безопасности людей в свете требований ПАЛИПЕХУТУ–НСО, касающихся продовольственной безопасности, медицинских услуг, образования и обеспечения жилья. Оратор призывает партнеров Бурунди продолжать оказывать ту помощь, которую они уже представляют. Среди приоритетных

задач, намеченных в утвержденной правительством стратегии сокращения масштабов нищеты на ближайшие три года, оратор выделяет необходимость установления демократического управления. Бурунди потеряла многих из своих квалифицированных специалистов и нуждается в интенсивном создании потенциала в центральном правительстве и местных органах власти. Перед страной также стоит задача интегрировать бывших комбатантов ПАЛИПЕХУТУ–НСО в регулярные вооруженные силы. Причина большинства конфликтов, в которых отмечались рецидивы насилия, заключалась в недостаточном внимании к перестройке системы безопасности и РДР. Именно это имело место в Либерии и Сьерра-Леоне. Проблема также заключается в ресурсах, поскольку некоторые страны по политическим соображениям весьма неохотно выделяют средства на какие-либо мероприятия, связанные с системами безопасности. Такую позицию необходимо пересмотреть. Солдаты, не получающие жалования, являются потенциальными инициаторами новых вспышек насилия.

39. Комиссии также следует обратить внимание на необходимость обеспечения правосудия в переходный период. Вопросы, касающиеся безнаказанности, амнистий и трибуналов, занимали видное место в повестке дня переговоров, посвященных всеобъемлющим мирным соглашениям.

40. В заключение, необходимо обратить должное внимание на вопросы, касающиеся земельной реформы и возвращения собственности. Плотность населения в Бурунди является одной из наивысших в мире. Некоторые беженцы отсутствовали в стране более 30 лет, и им предстоит вернуться в перенаселенную страну, в которой вопрос о возвращении им их земли и собственности может стать источником беспорядков.

41. **Г-н Майор** (Нидерланды) говорит, что, хотя Бурунди в настоящее время находится на начальной стадии постконфликтного этапа мирного процесса, мир и стабильность не установятся сами собой. Правительство оратора будет продолжать сотрудничать с правительством Бурунди в целях установления прочного мира и приветствует предоставляемую Комиссией по миростроительству возможность для увеличения и усиления международной поддержки мирного процесса. Все партнеры должны придерживаться комплексного подхода при решении задач, стоящих перед Бурунди в области политики, безопасности и развития.

42. Между всеми сторонами и заинтересованными лицами в Бурунди необходимо наладить подлинный

диалог в соответствии с Арушским мирным соглашением, в целях обеспечения прочной основы для долгосрочного мира и восстановления. Комиссия по миростроительству должна оказывать правительству помощь в его усилиях по перестройке сектора безопасности и содействию обеспечению мира и безопасности на всей территории страны. Необходимо всячески содействовать экономическому развитию, являющемуся одним из важных факторов поддержания мира; развитие также связано с вопросами безопасности и необходимостью обеспечения реинтеграции беженцев, перемещенных лиц и демобилизованных военнослужащих.

43. Комиссия по миростроительству должна действовать в рамках существующих структур, таких как Арушское мирное соглашение, правительственная Программа чрезвычайных мер и ДССМН, но при этом указывать на необходимость решения вопросов, касающихся безопасности, и обеспечения того, чтобы инициативы в области восстановления и развития учитывали возможность рецидивов конфликта и способствовали снижению вероятности его возобновления. Оратор надеется, что в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами в Бурунди удастся построить прочный мир и обеспечить устойчивое развитие.

44. **Г-жа Джонсон** (Африканский банк развития) говорит, что Комиссии по миростроительству принадлежит важная роль в мониторинге прогресса в решении вопросов, касающихся безопасности, политического процесса и процесса социально-экономического развития. Ей не следует дублировать работу других действующих лиц, а скорее стремиться ликвидировать пробелы в осуществляемой ими деятельности. Комиссия должна использовать свой авторитет для того, чтобы созывать координационные совещания участников; она также может выполнять роль катализатора, выявлять проблемы и требовать принятия мер для их решения, тем самым дополняя работу других участников.

45. Многое еще предстоит сделать, и Комиссия в сотрудничестве с правительством и группами, работающими в Бурунди, должна определить приоритетные задачи на ближайшую, среднесрочную и дальнюю перспективу и распределить между участниками ответственность за их решение. Она также должна помочь спланировать очередность мероприятий, которые будут осуществляться на этапе постконфликтного восстановления. Африканский банк развития в настоящее время занимается реформированием своих процедур, стремясь повысить

их гибкость и оперативность; оратор надеется, что эти процедуры вскоре можно будет использовать в Бурунди.

46. **Г-жа Лёй** (Дания) говорит, что Комиссии важно придерживаться прагматического и оперативного подхода в рамках ее деятельности, осуществляемой в конкретных странах. Ей следует помогать правительствам сосредоточивать свои усилия на важнейших приоритетах вместо того, чтобы пытаться решить все задачи одновременно. Ей также следует сотрудничать со всеми участниками на страновом уровне во имя достижения реальных результатов. В связи с этим оратор приветствует присутствие представителей гражданского общества Бурунди на нынешнем заседании, поскольку участие гражданского общества имеет решающее значение для обеспечения устойчивого мира; оратор также подчеркивает ту роль, которую должны играть женщины в процессе миростроительства, и напоминает о том, что на предстоящей неделе будет отмечаться шестая годовщина со дня принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин, мира и безопасности.

47. В Бурунди Комиссии следует сосредоточить свое внимание на важнейших областях реформирования системы безопасности и правосудия; совершенствование системы управления, включая борьбу с коррупцией и восстановлением учреждений; и разрешение земельных и имущественных споров. Эти вопросы являются предпосылками для достижения прогресса в деле социально-экономического развития. Комиссии не следует пытаться делать все за всех: ей необходимо учитывать ту роль, которую играют другие участники и сосредоточивать свое внимание на приоритетных областях, в которых она может добиться реальных результатов.

48. Нынешние заседания, посвященные ситуации в конкретных странах, должны помочь Комиссии лучше понять, в каком направлении ей следует двигаться, и наметить ориентиры для своей будущей работы. Вместо того, чтобы разрабатывать грандиозные планы, которые будут существовать лишь на бумаге, ей необходимо сосредоточить свои усилия на достижении реального прогресса в интересах всех граждан соответствующих стран.

49. **Г-н Вербеке** (Бельгия) говорит, что Комиссия могла бы помочь заложить фундамент для социально-экономического развития в Бурунди, оказав правительству помощь в решении намеченных им многочисленных задач. Комиссии следует сосредоточить свое внимание на вопросах

безопасности, правосудия и управления. Она должна поддерживать не только процессы разоружения и демобилизации, но и реинтеграцию комбатантов путем создания объединенных профессиональных вооруженных сил и органов полиции, сформированных на базе общин. Она должна оказывать поддержку Национальной комиссии по вопросам земли и собственности в целях обеспечения справедливого разрешения имущественных споров. Комиссия должна придерживаться здоровой политической, экономической и социальной стратегии, в частности путем компетентного управления государственными расходами.

50. Оратор отмечает важность осуществления проектов быстрой отдачи, особенно в период после недавних успешных выборов, которые помогут поднять авторитет правительства в глазах общественности. Помощь и программы в целях развития должны учитывать возможность рецидива конфликта и исключать любые действия, которые могут привести к возобновлению насилия. В краткосрочной перспективе Комиссии следует обратить внимание на ряд вопросов, касающихся возможных дестабилизирующих последствий возвращения большого числа беженцев; необходимости обеспечения того, чтобы правительство могло выплачивать жалование сотрудникам органов безопасности и гражданской службы; реинтеграции демобилизованных комбатантов; и необходимости оказания НСО содействия в осуществлении Мирного соглашения. Подход Комиссии к решению указанных проблем должен носить прагматический и конкретный характер и приносить реальную пользу народу Бурунди.

51. **Г-н Чжэнь Минь** (Китай) говорит, что, хотя в Бурунди за истекший год был достигнут определенный прогресс, еще многие проблемы остаются нерешенными. Правительство Бурунди прилагает колоссальные усилия для обеспечения верховенства права и восстановления страны, и Комиссии и международным партнерам, опираясь на опыт, накопленный в других странах, следует сыграть важную роль в целях оказания правительству помощи в выполнении задачи мирного восстановления страны. Все заинтересованные стороны должны участвовать в усилиях по ликвидации нищеты, созданию рабочих мест и обеспечению экономического развития.

52. Имеется целый ряд важных стратегических документов, таких как Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ЮНДАФ) и ДССМН, которые служат прочной основой для дальнейших

усилий. В связи с этим Комиссии по миростроительству следует играть посредническую и координирующую роль для обеспечения эффективного осуществления планов развития в Бурунди. Региональные и международные организации также могли бы играть важную роль, однако правительство Бурунди должно взять на себя главную ответственность за процесс восстановления страны.

53. **Г-жа Линтонен** (Европейское сообщество) говорит, что эффективная стратегия миростроительства в Бурунди должна быть основана на анализе коренных причин конфликта. Комиссии по миростроительству следует выработать четкое представление о факторах мира и служить форумом, на котором можно было бы обсуждать даже самые сложные вопросы. Европейский союз разработал всеобъемлющую стратегию для Африки, в рамках которой он планирует расширять диалог по вопросам мира и безопасности в Африке и поддерживать усилия своих африканских партнеров по обеспечению стабильности. Специальный посланник Европейского союза в регионе африканских Великих озер действует в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями во имя укрепления процесса строительства мира в этом регионе.

54. Важнейшее значение имеют РДР и реформа системы безопасности, и Бурунди необходимо разработать всеобъемлющую политику для решения обоих этих вопросов. Деятельность в области прав человека должна включать мероприятия по защите прав меньшинств и ликвидации всех форм дискриминации, а виновные в таких нарушениях прав человека, как пытки и внесудебные казни, должны подвергаться уголовному преследованию. Комиссии по миростроительству следует придать более сильную гендерную направленность всей своей работе и обеспечивать активное участие женских организаций в проводимых в Бурунди мероприятиях. Оратор высоко оценивает усилия правительства Бурунди по привлечению гражданского общества к участию в осуществлении всех его стратегий и подчеркивает, что последовательная и согласованная деятельность является одной из важнейших предпосылок для достижения устойчивых результатов.

55. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш) говорит, что система микрокредитования и связанное с ней расширение возможностей и прав женщин с помощью системы неформального образования, которые принесли успешные результаты в Бангладеш, могли бы оказаться полезными и в Бурунди. Оратор приветствует

достигнутый в Бурунди прогресс и выражает обеспокоенность в связи с возникающими на его пути угрозами.

56. Проблемы в Бурунди обуславливают необходимость использования трехмерного подхода. Для решения политических и экономических проблем и проведения конституционной реформы необходим структурный подход, опирающийся на структуры по укреплению мира в исполнительной, законодательной и судебной областях, который будет применяться с помощью процесса децентрализации. Социальные проблемы страны требуют применения подхода, направленного на улучшение отношений в обществе, с помощью которого вызванная войной враждебность и напряженность будут снижаться путем исправления и улучшения испорченных отношений. Важную роль в этом контексте может сыграть примирение, наведение мостов и массовая коммуникация. В связи с этим оратор приветствует создание Комиссии по установлению истины и примирению и Специального трибунала, однако говорит, что при этом важно, чтобы правосудие отправлялось как возмездие, а не месть. Третий подход к решению проблем, с которыми сталкивается Бурунди, должен быть направлен на излечение нанесенных людям ран и защиту прав пострадавшего населения.

57. В рамках всего процесса миростроительства важно, чтобы такие посредники, как учителя, адвокаты и религиозные деятели, исполняли роль связующего звена между народными массами и элитой страны и становились активными участниками миростроительства. Оратор разделяет мнение представителя Бельгии в отношении проектов быстрой отдачи. Комиссии по миростроительству следует сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами. Мир и развитие в Бурунди могут стать устойчивыми и поддерживать друг друга, и международное сообщество должно оказывать этому процессу всяческую помощь.

58. **Г-н Матуссек** (Германия) высоко оценивает прогресс, достигнутый правительством Бурунди. Избранные органы власти строят новые отношения с международными партнерами на основе принципа местной ответственности за процесс развития. Вместе с тем с учетом тонкостей процесса миростроительства необходимо решить все еще нерешенные задачи. Стратегия Комиссии по миростроительству должна осуществляться по трем главным направлениям. Первое из них состоит в том, чтобы усовершенствовать систему управления и усилить процесс демократизации с особым вниманием на формирование эффективных

органов управления и защиту прав человека. Второе направление касается продолжения реформы сектора безопасности, включая РДР, реформы судебной системы и борьбы с коррупцией. Третье приоритетное направление связано с процессом восстановления экономики.

59. Главной предпосылкой для устойчивого мира является национальное примирение. По этой причине оратор полностью поддерживает создание Комиссии по установлению истины и примирению. Важно организовать эффективные регулярные консультации с местным гражданским обществом, опираясь на опыт страновой группы Организации Объединенных Наций. Оратор согласен с представителем Европейского сообщества в том, что гендерный фактор должен учитываться во всей деятельности Комиссии по миростроительству.

60. **Г-н Кодера** (Япония) говорит, что одна из важнейших задач, которую необходимо решить, связана с преодолением стойкого чувства недоверия и вражды в период после окончания конфликта, прежде всего между племенами хуту и тутси, и что это является одной из главных задач миростроительства. Поэтому важно всячески содействовать национальному примирению, в частности путем создания Национальной комиссии по установлению истины и примирению; разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов; и интеграции беженцев и перемещенных внутри страны лиц в жизнь общества. Вторая главная задача связана с институциональным строительством. Политическая стабильность имеет решающее значение для обеспечения устойчивого развития в Бурунди, поскольку она служит предпосылкой для привлечения иностранных инвестиций и обеспечения социальных услуг. Между тем политическую стабильность в стране подрывают растущая политическая напряженность, недостаточный уровень развития правовой системы и связанное с этим отсутствие уважения к закону. Основное внимание в рамках институционального строительства следует обращать на укрепление системы демократического управления, реформу сектора безопасности и перестройку судебной системы.

61. Необходимо улучшить доступ к сфере социальных услуг, в частности к образованию и здравоохранению, в том числе в сельских районах. Развитие и диверсификация сельского хозяйства способны помочь разрешить земельные споры и поэтому должны стать одним из приоритетных направлений работы Комиссии по миростроительству, которой необходимо следить за прогрессом,

достигнутым в этой области. Комиссии также следует решать смежные вопросы, касающиеся обеспечения гендерного равенства и развития потенциала, особенно в государственном секторе. Оратор напоминает о той важности, которая в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности придается вопросам равно и всестороннего участия женщин во всех усилиях по поддержанию и содействию обеспечению мира и безопасности.

62. **Г-н Идоко** (Нигерия) говорит, что задача Комиссии по миростроительству состоит в том, чтобы определить возможности повышения стабильности в Бурунди, не перекладывая на себя ответственность за созданные структуры, которую должно нести правительство данной страны. Необходимо составить перечень приоритетов исходя из самых насущных потребностей страны. Как представляется, в ходе обсуждений удалось прийти к единому знаменателю в отношении очередности и иерархии приоритетных направлений деятельности. Оратор подчеркивает важность примирения и установления доверия между народом Бурунди и политическими деятелями страны и соглашается с замечаниями, высказанными представителем Японии, относительно необходимости того, чтобы в сотрудничестве с властями Бурунди как можно скорее рассеять недоверие в стране. Необходимым условием для успешного миростроительства являются уверенность и доверие между людьми. Следует усилить сотрудничество между гражданским обществом и правительством Бурунди. Оратор подчеркивает, что заседания Комиссии по миростроительству, посвященные конкретным странам, проведение которых он приветствует, должны быть максимально открытыми.

63. **Г-н Ншимпримана** (Бурунди), выступая в качестве представителя гражданского общества, говорит, что потребности Бурунди настолько сложны, что их невозможно удовлетворить все сразу. Главное состоит в том, чтобы не допустить возобновления насилия, а для этого необходимо решить три важнейшие задачи. Первая из них связана с примирением в обществе. В результате процесса РДР бывшие комбатанты возвращаются домой и оказываются поблизости от своих жертв, что приводит к риску возобновления насилия, причем проблема усугубляется наличием у гражданского населения большого количества оружия. Оратор выражает признательность Всемирному банку и Организации Объединенных Наций за оказанную ими поддержку в области демобилизации, реинтеграции и репатриации; между тем связанные с ними программы касаются

лишь физического возвращения соответствующих лиц, а не примирения внутри общества.

64. Вторая приоритетная задача состоит в том, чтобы улучшить систему управления в политике, экономике и социальной сфере. Управление государственными активами осуществляется недостаточно открыто, что приводит к несоблюдению правовых процедур. Необходимо также приложить дальнейшие усилия для увеличения представительства женщин в государственных структурах. Диалог между политическими партиями и гражданским обществом ведется недостаточно активно. Оратор приветствует инициативы правительства, касающиеся СМИ, однако сожалеет, что они не были реализованы применительно ко всему механизму правительства в целом.

65. Третья приоритетная задача связана с отсутствием надлежащих транспарентных механизмов для осуществления правосудия в переходный период. Из-за их отсутствия правда о преступлениях, совершенных в ряде нескольких вспышек насилия после получения Бурунди независимости в 1962 году, до сих пор не стала достоянием гласности, в результате чего виновные так и не были привлечены к ответственности, а жертвы так и не добились справедливости.

66. Для решения указанных трех приоритетных задач и, соответственно, для предупреждения риска возврата к насилию оратор рекомендует Комиссии по миростроительству сосредоточить свои усилия в ближайшей перспективе на трех моментах. Во-первых, ей следует разработать комплексную программу по разоружению гражданского населения и содействию примирению в обществе на основе поощрения дальнейшего социального и политического диалога между всеми сторонами на всех уровнях. Во-вторых, ей нужно создать надлежащие механизмы для осуществления правосудия в переходный период, опирающиеся на общепризнанные моральные принципы, после длительного процесса консультаций с населением. Переговоры в отношении таких механизмов в настоящее время ведутся за закрытыми дверями, однако эти двери необходимо открыть для всех заинтересованных сторон. В-третьих, ей следует организовать курсы обучения методам демократического управления с упором на следующие аудитории: членов парламента; членов правительства; руководителей политических партий; членов местных советов; и сотрудников новых органов полиции и военнотружущих новых вооруженных сил.

67. **Г-н Чунгонг** (Межпарламентский союз) одобряет тот акцент, который некоторые ораторы сделали на важности демократического управления, которое является одним из необходимых условий восстановления мира и обеспечения устойчивого развития. Вместе с тем, он сожалеет, что об институте парламента, который является одним из важнейших элементов демократического управления, не было сказано практически ни единого слова. Парламент должен играть важную роль в процессе миростроительства, в том числе в рамках процесса примирения, выступая в качестве форума, на котором представители общества Бурунди могли бы обсуждать все спорные вопросы. Парламент также играет важную роль в разработке новой правовой основы для страны и должен участвовать в формировании различных обсуждаемых механизмов, таких как ДССМН и традиционные механизмы правосудия, путем создания надлежащей институциональной основы или системы отчетности. Оратор обращает внимание на контролирующую функцию парламента и в связи с этим будет выступать за оказание правительству Бурунди помощи в обеспечении гласности и открытости его работы. Усилия в области миростроительства, имеющие отношение к парламента, не должны ограничиваться профессиональной подготовкой парламентариев и должны быть направлены на оказание содействия в разработке надлежащей институциональной основы.

68. **Г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау) приветствует прогресс, достигнутый в рамках процесса установления мира в Бурунди, о чем свидетельствует в частности траур, объявленный в стране в связи с убийством двух видных государственных деятелей Бурунди. Объявление траура в данном случае означает важный шаг на пути к примирению и сплочению общества. Оратор абсолютно уверен в том, что народ Бурунди готов приложить все силы для восстановления своей страны и достижения мира. Этот мир, который будет установлен при содействии международного сообщества тем не менее должен являться плодом собственных усилий народа Бурунди. Для того чтобы прийти к примирению и добиться устойчивого мира, необходимо провести реформы в области права и безопасности для обеспечения верховенства закона и защиты прав человека. Следует содействовать развитию диалога между всеми заинтересованными сторонами, привлекая все население к участию в процессе миростроительства. Хотя Комиссия по миростроительству и не является панацеей от всех бед, ее работа должна принести по крайней мере один важнейший результат, а именно способствовать

выделению средств и принятию практических мер, которые изменят повседневную жизнь народа Бурунди к лучшему.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.